

ZMLUVA
o zabezpečení osobitnej pravidelnej autobusovej dopravy
a príležitostnej autobusovej dopravy

uzatvorená v súlade s § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 56/2012 Z.z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov.

ČL. 1
Zmluvné strany

Dopravca:

Obchodné meno: **Tomáš Haščák – Autobusová doprava**
Sídlo: Jesenná 3240/13, 058 01 Poprad
IČO: 44038321
DIČ: 1076200158
IČ DPH: SK1076200158
Zastúpený: Tomáš Haščák
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
IBAN: SK7302000000002427597554
Zapísaná: JISCD-Ministerstva dopravy, Číslo povolenia OU-PO-OCDPK-2015/050104
(ďalej len **dopravca**)

a

Objednávateľ:

Obchodné meno: **Región Vysoké Tatry, oblasťná organizácia CR**
Sídlo: Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry
IČO: 42234077
Zastúpený: Ing. Ján Mokoš – predseda predstavenstva
Ing. Richard Pichonský – podpredseda predstavenstva
Bankové spojenie: J&T Banka Starý Smokovec
IBAN: SK31 8320 0000 0013 0000 1042
SK54 8320 0000 0013 0000 1210
Zapísaná: V registri organizácií cestovného ruchu
Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
pod číslom: 02807/2012/SCR
(ďalej len **objednávateľ**)

ČL. 2
Predmet zmluvy

2.1. Predmetom zmluvy je preprava osobitných kategórií cestujúcich v súlade so zákonom č. 56/2012 Z.z. o cestnej doprave v zmysle § 24 v platnom znení. Dopravca vykonáva Osobitnú autobusovú dopravu za úhradu pre určitú skupinu cestujúcich po dohodnutej trase dopravnej cesty s dohodnutými zastávkami a v dohodnutom čase na základe tejto Zmluvy a za podmienok uvedených v tejto Zmluve, medzi strediskami cestovného ruchu v regióne Vysoké Tatry počas zimnej turistickej sezóny 2022/2023. Podrobnejší opis predmetu zmluvy je uvedený v prílohe č. 1 k tejto Zmluve. Podrobný cestovný poriadok tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

2.2. Dopravca prepravuje len vopred vymedzený okruh cestujúcich s vylúčením ostatných cestujúcich; ostatnej verejnosti. Za vopred vymedzený okruh cestujúcich sa považujú len držiteľia regionálnej karty TATRY Card a držiteľia karty GOPASS s platným skipasom (ďalej len „cestovný lístok“). Cestovným lístkom sa cestujúci preukazuje vodičovi pri nástupe do autobusu, čím mu

vzniká nárok na uskutočnenie prepravy dopravcom na trase, ktorú si cestujúci vyberie, a na ktorej dopravca uskutočňuje pre objednávateľa výkon Osobitnej autobusovej dopravy.

2.3. Predmetom Zmluvy je aj výkon Doplnkovej autobusovej dopravy vykonávanej vozidlami slúžiacimi pre Osobitnú autobusovú dopravu. Dopravca je povinný na základe písomnej objednávky objednávateľa poskytnúť svoje služby za odmenu, dohodnutú v bode 4.2 tejto zmluvy za podmienok uvedených v tejto Zmluve. Objednávka musí byť doručená dopravcovi min. 3 pracovné dni vopred. Zmluvne strany sa dohodli, že dopravca bude poskytovať výkon Príležitostnej autobusovej dopravy mimo doby vykonávania pravidelnej autobusovej dopravy.

ČL. 3

Doba trvania zmluvy

3.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú: od 10.12.2022 do 16.04.2023 vrátane.

3.2. Zmluvný vzťah je možné ukončiť dohodou oboch zmluvných strán.

3.3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:

a) v prípade že, dopravca nemá, alebo stratí oprávnenie potrebné pre výkon povolenia prevádzkovateľa cestnej dopravy.

b) ak dopravca vykonáva svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy spôsobom, ktorý môže ohroziť postavenie, obchody, alebo dobré meno objednávateľa, alebo iným závažným spôsobom poruší svoje záväzky a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, alebo záruky a povinnosti dopravcu.

3.4. Dopravca je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, že objednávateľ je v omeškaní s úhradou odmeny o viac ako (1) mesiac, alebo nesplní povinnosť Objednávateľa.

3.5. Odstúpenie je účinné do 7 dní odo dňa doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nezanikajú tie práva, povinnosti a záväzky Zmluvných strán, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať i po ukončení Zmluvy, a to najmä nároky na náhradu škody, ustanovenia upravujúce úhradu úrokov z omeškania, voľbu práva, alebo riešenie sporov.

ČL. 4

Cena za poskytnuté služby

4.1. Objednávateľ uhradí za poskytnuté služby podľa čl. 2 bod 2.1 Zmluvy dodávateľovi nasledovné ceny:

Za každý ubehnutý km:

- 2x Nízkopodlažný autobus s kapacitou 30-34 miest na sedenie a 45-50 miest na státie pre dennú a víkendovú prevádzku:
2,80 EUR/km bez DPH
- 2x Minibus s kapacitou s kapacitou 15-27 miest na sedenie s nosičom na lyže pre dennú prevádzku:
1,80 EUR/km bez DPH

Uvedené ceny sú konečné a dodávateľ pri poskytovaní prepravných služieb v zmysle tejto zmluvy nebude objednávateľovi účtovať prístavné kilometre na miesto začatia prepravy.

4.2. Objednávateľ uhradí za poskytnuté služby podľa čl. 2 bod 2.3. Zmluvy dodávateľovi nasledovné ceny:

- 2x Nízkopodlažný autobus s kapacitou 30-34 miest na sedenie a 45-50 miest na státie pre doplnkovú sezónnu prevádzku:
2,80 EUR/km bez DPH

4.3. K cenám sa účtuje príslušná sadzba DPH. Ceny sú stanovené dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/96 Zb. v platnom znení. DPH bude fakturovaná v zmysle platných predpisov.

4.4. Cestovné poriadky, typy použitých autobusov a počty autobusov môžu byť operatívne menené a upresňované podľa vzájomnej dohody obidvoch strán a na základe vyhodnotenia objednávateľa pravidelne každé 2 týždne v závislosti od dopytu a priebehu zimnej lyžiarskej sezóny. Predbežný počet objednaných kilometrov je **35 375 km**.

4.5 Vzhľadom na situáciu v súvislosti s opatreniami šírením ochorenia COVID – 19, objednávateľ nie je povinný služby dopravcu podľa tejto zmluvy využiť v celom rozsahu a nie je povinný objednať vyššie uvedený počet km podľa bodu 4.4. Rovnako, ak na základe príslušného opatrenia alebo usmernenia Úradu verejného zdravotníctva a príslušného Uznesenia vlády Slovenskej Republiky nebude využívanie služieb Dopravcu na základe tejto zmluvy možné, resp. z ustanovení tam uvedených bude vyplývať zákaz pohybu osôb spôsobom uvedeným v tejto zmluve alebo zákaz pohybu osôb spôsobom prepravy na základe tejto zmluvy a pod., objednávateľ nebude po dobu platnosti týchto opatrení služby dopravcu využívať.

ČL. 5

Platobné podmienky

- 5.1** Fakturácia sa vykonáva zvlášť za Osobitnú autobusovú dopravu a zvlášť za Príležitostnú autobusovú dopravu. Objedávateľ sa zaväzuje uhrádzať dopravcovi za služby uvedené v predmete zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej dopravcom. Dopravca vyhotoví súhrnnú faktúru za uskutočnené výkony najneskôr do 10 kalendárnych dní po ukončení kalendárneho mesiaca.
- 5.2** Objedávateľ zaplatí zálohu v mesiaci december 2022 sumu maximálne **12 490, 00 €** (Slovom: dvanásťtisícštyristodeväťdesiat Eur). Dopravca po pripísaní zálohy vystaví daňový doklad. Faktúry musia obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zák. č. 222/2004 Z.z.
- 5.3** Zmluvné strany sa dohodli, že ubehnuté km z vykonanej Osobitnej autobusovej dopravy podľa Zmluvy dopravca zaznamená denne na denný záznam o výkone vodiča a vozidla osobnej dopravy (DZVV), ktorý objednávateľ skontroluje a podpíše. Tento záznam je podkladom pre fakturáciu v zmysle sadzieb uvedených v Čl. 4 bod 4.1. a bude prílohou k faktúre.
- 5.4** Zmluvné strany sa dohodli, že ubehnuté km z vykonanej Príležitostnej autobusovej dopravy budú uvedené na Spoločnom cestovnom lístku (SCL), ktorý objednávateľ skontroluje a podpíše. Tento je podkladom pre fakturáciu v zmysle sadzieb uvedených v Čl. 4 bod 4.2. a bude neoddeliteľnou súčasťou faktúry.
- 5.5** DZVV a SCL ako doklad o výkone Osobitnej, alebo Príležitostnej autobusovej dopravy vystavuje dopravca prostredníctvom ním zastúpených osôb za každý deň; t.j. vždy pri poslednom výkone, alebo bezprostredne po ňom; a objednávateľ je povinný tento spoločný cestovný lístok za Osobitnú a Príležitostnú autobusovú dopravu potvrdiť. Odmietnutie potvrdenia je predmetom šetrenia, na ktorom sa zúčastňujú zástupcovia určení Zmluvnými stranami.
- 5.6** Dopravca je zbavený zodpovednosti za zlyhanie pri okolnostiach vis major (okolnosti, ktoré sú mimo kontroly jednej zo strán).

ČL. 6

Práva a povinnosti zmluvných strán

6.1 Objedávateľ je povinný:

- a) Zabezpečiť dodanie grafického návrhu polepu dopravných prostriedkov pre dopravcu, vydať plagáty s grafikom, umiestniť informácie na web stránke www.regiontaty.sk a zastávkach obsiahnutých v cestovných poriadkoch.
- b) Nahlasovať zmeny cestovných poriadkov vždy do 13.00 hod predchádzajúceho dňa na telefónne číslo kontaktnej osoby dodávateľa.
- c) Poskytnúť dopravcovi odmenu dojednanú v tejto zmluve za poskytované služby vždy riadne a včas.

- d) Zabezpečiť súhlas na miesta pre zastavovanie autobusov s príslušným Orgánom a na základe tohto súhlasu určí dopravcovi miesta zastávok.

6.2 Dopravca je povinný:

- a) Zabezpečiť, aby dopravné prostriedky boli technicky spôsobilé a použiteľné na prepravu určenú v zmluve a vybavené všetkými licenciami a povoleniami potrebnými pre vykonávanie konkrétnej prepravy.
- b) Umožniť realizáciu polepu dopravných prostriedkov na pravom a ľavom boku vozidla a na zadnom skle podľa grafického návrhu a pokynov objednávateľa, na náklady Objednávateľa. Realizácia zahŕňa výrobu polepu, samotný polep autobusov podľa pokynov objednávateľa, v dobe počas platnosti zmluvy a odstránenie polepu po skončení prevádzky vozidla podľa zmluvy. Veľkosť polepu je prispôsobená veľkosti jednotlivých vozidiel, podľa vizuálu v prílohe.
- c) Zabezpečiť označenie autobusu za čelným sklom vpravo dole tabuľou s nápisom – „SKIBUS“ a označením linky, ktorej grafický návrh, výrobu a dodanie zabezpečí objednávateľ.
- d) Polep a označenie autobusov musia byť realizované najneskôr 7 dní pred prvou plánovanou jazdou, prvá jazda autobusov v stredisku Štrbské Pleso je 10.12.2022 a do strediska Tatranská Lomnica je 26.12.2022.
- e) Doložiť oprávnenosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v rozsahu uvedenom vo výpise z Obchodného registra.
- f) Zodpovedať za to, že dopravu v zmysle ustanovení tejto zmluvy bude zabezpečovať iba vodičmi jednotne uniformovanými. Dopravca preberá zodpovednosť za správanie vodičov, ktorí sú povinní reprezentovať dobré meno objednávateľa.
- g) Zabezpečiť, aby vodiči zámerne neporušovali predpisy cestnej premávky, nepožívali alkoholické nápoje pred jazdou, nefajčili v priestoroch vozidiel a počas jazdy netelefonovali. Objednávateľ aj dopravca majú právo kontroly nad dodržiavaním cestovného poriadku, uniformovanosti vodičov ako aj právo vykonať dychovú skúšku na prítomnosť alkoholu.
- h) Pred začatím prepravy a počas nej prostredníctvom vodiča, alebo iného člena osádky autobusu, alebo zamestnanca povereného organizáciou prepravy vydávať pokyny a príkazy cestujúcim za účelom zaistenia ich bezpečnosti, alebo bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky.
- i) Neodkladne oznámiť objednávateľovi prípadný výpadok dopravného prostriedku a zabezpečiť náhradnú prepravu, čo možno v najkratšom čase (max. 4 hod.).
- j) Vykonávať prostredníctvom vodičov pri nastupovaní do autobusu kontrolu oprávnenosti využívania bezplatnej dopravy.
- k) Vyčleniť priestor vo vnútri autobusu na min. dvoch miestach na vyvesenie grafikonu a plagátov s informáciami na zimnú sezónu, ktoré dodá objednávateľ a budú obmieňané podľa pokynov objednávateľa. Miesto musí byť vyčlenené tak, aby umožňovalo cestujúcim čítanie informácií na plagátoch.
- l) Dopravca je povinný jazdiť hospodárne a v prípade, že na prepravu nenastúpi žiadny cestujúci, je povinný zdržať sa takejto jazdy bez cestujúcich a jazdu neuskutočniť,
- m) Vzhľadom na situáciu v súvislosti s opatreniami a šírením ochorenia COVID – 19 je dopravca povinný zabezpečiť zvýšený hygienický štandard v súlade s pokynmi a usmerneniami príslušného Úradu verejného zdravotníctva, rovnako tak je povinný zabezpečiť označenie povinnosti prekrytia horných dýchacích ciest na viditeľnom mieste pred vstupom cestujúcich do autobusu.

6.3. Dopravca nemá tarifné povinnosti, ani nemá povinnosť dodržiavať akýkoľvek pravidelný takt, ktorý by svojim spôsobom mohol na verejnosti navodzovať dojem pravidelnej autobusovej dopravy.

ČL. 7

Úroky z omeškania

7.1. Každá zmluvná strana, ktorá je v omeškaní je druhej zmluvnej strane povinná platiť z nezaplateného záväzku alebo jeho častí úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania.

ČL. 8

Komunikačná doložka

8.1. Objednávateľ aj dopravca sa zaväzujú vzájomne sa informovať; a to štatutárne a exekutívne orgány; o dôležitých skutočnostiach, ktoré svojim charakterom sú schopné ovplyvniť účel tejto zmluvy. Za informovanie sa obvykle chápe upovedomenie zmluvnej strany elektronickou formou, e-mailom. Ak si okolnosti vyžadujú aj písomnú formu, pričom je zmluvná strana povinná o tejto skutočnosti vykonať záznam a doručiť ho druhej zmluvnej strane.

8.2. Dopravca sa zaväzuje určiť zodpovedné osoby za dopravnú logistiku. Týmto zodpovednými osobami je jeden zástupca v mieste výkonu a jeden zástupca v mieste sídla zmluvnej strany.

8.3. Zmluvné strany si určujú týchto zástupcov:

Oprávnený zástupca za objednávateľa: Lucia Blašková, výkonný riaditeľ OOCR RVT

Zodpovedný zástupca za dopravcu: Tomáš Haščák

Zodpovedný zástupca dopravcu v mieste výkonu služieb:

Skibus linky na Štrbskom Plese: Stanislav Haščák

Ostatné linky skibusu: Tomáš Haščák

ČL. 9

Záverečné ustanovenia

9.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

9.2. Zmluva je vypracovaná v dvoch (2) rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu jeden (1) rovnopis.

9.3. Obe zmluvné strany sa budú vzájomne a včas informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie zmluvy.

9.4. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu - dodatok a ich platnosť je podmienená súhlasom obidvoch zmluvných strán.

9.5. Od zmluvy je možné odstúpiť okamžite v prípade, ak ktorákoľvek zmluvná strana poruší preukázateľne ktorúkoľvek povinnosť v tejto zmluve stanovenú, ako aj v prípade poskytovania nekvalitných služieb zo strany dopravcu pre objednávateľa v zmysle tejto zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

9.6. Pri riešení ďalších otázok neupravených touto zmluvou sa zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka a Zákona č. 56/2012 Z.z. o cestnej doprave.

9.7. Zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia s obsahom tejto zmluvy, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle a na znak súhlasu pripájajú svoje podpisy pod túto zmluvu.

9.8. Práva a povinnosti z tejto zmluvy prechádzajú v celosti na prípadných právnych nástupcov obidvoch zmluvných strán a to bez osobitného súhlasu a dodatku.

9.9. Prílohami k tejto zmluve sú:

Príloha č. 1 – Opis a rozsah predmetu zákazky

Príloha č. 2 – Grafikon – Podrobný cestovný poriadok

Príloha č. 3 – Poistenie zodpovednosti za škodu

V Starom Smokovci dňa: 08.12.2022

Dopravca:

.....

Objednávateľ:

.....

Ing. Ján Mokoš
predseda predstavenstva

.....

Ing. Richard Pichonský
podpredseda predstavenstva

Príloha č.1

Opis a rozsah predmetu zákazky

Predmetom zákazky je zabezpečenie a podpora prepravy návštevníkov do stredísk cestovného ruchu v regióne Vysoké Tatry. Preprava bude zabezpečovaná počas zimnej sezóny 2022/2023 na vybraných trasách.

DENNÁ PREVÁDZKA v termíne 26.12.2022 – 28.02.2023:

2x Nízkopodlažný autobus s kapacitou 30-34 miest na sedenie a 45-50 miest na státie

(1) Štrbské Pleso, centrálné parkovisko – lyžiarske stredisko kyvadlová doprava

- a) Kyvadlová doprava 111 km/ denne
- b) hotelová linka – Penzión Pleso - lyžiarske stredisko 51 km/ denne

2x Mikrobus s kapacitou 15 - 27 miest na sedenie s nosičom na lyže

(2) Nová Polianka - Tatranské Zruby - Nový Smokovec - Starý Smokovec - Horný Smokovec - Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko a späť 60 km/ denne

(3) AquaCity, Poprad - Veľký Slavkov - Nová Lesná - Tatranská Lomnica a späť40 km/ denne

..

(4) AquaCity, Poprad - Veľká Lomnica - Stará Lesná - Tatranská Lomnica a späť.....40 km/ denne

(5) AquaCity, Poprad Starý Smokovec - Tatranská Lomnica - Stará Lesná - Veľká Lomnica - Poprad / okruh40 km/ denne

(6) Tatranská Lomnica - Tatranské Matliare - Tatranská Lomnica – okruh - iba na telefonickú objednávku 14 km/ denne

(7) Tatranská Lomnica dočasné parkovisko - lyžiarske stredisko 70 km/ denne

DENNÁ A VÍKENDOVÁ PREVÁDZKA:

V termíne 10.12. -26.12.2022 a 01.03.-11.4.2023 a 14.4.-16.4.2023 - DENNE,

1x Nízkopodlažný autobus s kapacitou 30-34 miest na sedenie a 45-50 miest na státie

1a -Štrbské Pleso, centrálné parkovisko – lyžiarske stredisko kyvadlová doprava ... 111 km/ denne

V termíne 01.03.-11.4.2023 - DENNE :

1x Nízkopodlažný autobus s kapacitou 30-34 miest na sedenie a 45-50 miest na státie

(1b) - hotelová linka – Penzión Pleso – lyžiarske stredisko kyvadlová doprava..... 51 km/ denne

(2) Tatranské Zruby - Nový Smokovec - Starý Smokovec - Horný Smokovec - Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko a späť 60 km/ denne

Dočasné parkovisko v katastrálnom území Tatranská Lomnica a/alebo Starý Smokovec – Lyžiarske stredisko / Ski resort v maximálnom rozsahu 3 904 km. Dĺžka jednotlivých trás závisí od polohy zriadeného dočasného parkoviska.

Dĺžka každého okruhu je chápaná od miesta začiatku trasy do uvedeného cieľa. Dĺžka okruhu nezahŕňa vzdialenosti potrebné na pristavenie dopravného prostriedku do miesta začiatku trasy.

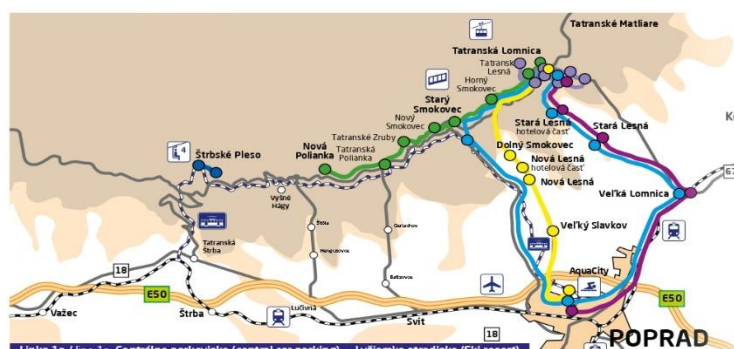
Preprava má nepravidelný charakter.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo na realizáciu polepu dopravných prostriedkov premávajúcich na uvedených trasách. Víťazný uchádzač musí realizovať polep autobusov podľa grafického návrhu objednávateľa a strpieť polep autobusov počas platnosti zmluvy. Polep sa realizuje na náklady Objednávateľa.

Verejný obstarávateľ zároveň vyžaduje splnenie podmienky pristavenia náhradného autobusu do 4 hod. a to v prípade poruchy na autobuse, ktorý bol určený na prepravu.

Verejný obstarávateľ vyžaduje, na základe vyhodnotenia prepravy objednávateľom a v závislosti od dopytu a priebehu zimnej lyžiarskej sezóny, aktualizáciu prepravy (t.j. pridanie alebo zrušenie jednotlivých jász) v týždenných intervaloch, vo výnimočných prípadoch denne.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo realizovať doplnkovú sezónnu prevádzku na trase dočasné parkovisko v katastrálnom území Tatranská Lomnica a/alebo Starý Smokovec – Lyžiarske stredisko / Ski resort iba na telefonickú alebo písomnú objednávku Verejného obstarávateľa uskutočnenú najneskôr 24 hodín pred štartom linky. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností Verejný obstarávateľ uvádza, že Dopravca nemá právny nárok na vyčerpanie ani len časti z tejto doplnkovej sezónnej prevádzky bez predchádzajúcej objednávky Verejného obstarávateľa. V súvislosti s doplnkovou sezónnou prevádzkou je Verejný obstarávateľ povinný informovať Dopravcu o vyžadovanom počte autobusov najneskôr do 20.12.2022.



- 1 Štrbské Pleso, centrálné parkovisko / Central car parking - lyžiarske stredisko / Ski resort
- 2 Nová Polianka, autobusová zastávka / bus stop - Tatranská Polianka - Tatranské Zruby - Nový Smokovec - Starý Smokovec - Horný Smokovec - Tatranská Lesná - Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko / ski resort a späť / and back
- 3 AquaCity, Poprad - Veľký Slavkov - Nová Lesná - Pod Lesom - Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko / ski resort a späť / and back
- 4 AquaCity, Poprad - Veľká Lomnica - Stará Lesná - Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko / ski resort a späť / and back
- 5 AquaCity, Poprad - Starý Smokovec - Tatranská Lomnica - Stará Lesná - Veľká Lomnica - AquaCity, Poprad
- 6 Tatranská Lomnica, dočasné parkovisko - lyžiarske stredisko / ski resort

PREPRAVA URČENÁ PRE LYŽIAROV.
TRANSPORT FOR SKIERS ONLY.



V prevádzke / Operating
10.12.2022 - 23.04.2023

Linka 1a / line 1a Centrálné parkovisko (central car parking) - lyžiarske stredisko (Ski resort)
Premáva každých 15 až 30 minút podľa stanoveného grafikonu / operates every 15 to 30 minutes according to the fixed schedule.
Od 08.00 hod do 16.20 hod / from 08.00 am until 16.20 pm

Linka 1b Hotelová linka / 1b Hotel skibus (zastávky/bus stops - Penzión Pleso, zastávka nad Utvorom, Ubytovňa SHB, Hotel Patria, lyžiarske stredisko/ski resort a späť)
Premáva podľa platného cestovného poriadku / operates according to the fixed schedule.
Od 08.00 hod do 16.00 hod / from 08.00 am until 16.00 pm

Informácie o platnom cestovnom poriadku nájdete priamo na autobusovej zastávke alebo na www.regiontaty.sk / Information about the actual skibus schedule are available right at the bus stop or at www.regiontaty.sk
Skibus (1a, 1b) premáva na Štrbskom Plese v období / The ski bus (1a, 1b) operates at Štrbské Pleso from 10.12.2022 to 23.04.2023

3 AquaCity, Poprad - Veľký Slavkov - Nová Lesná - Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko / ski resort a späť / and back				
3			3	km
15:25	Tatranská Lomnica, lyžiarske stredisko / ski resort		8:45	20
15:28	Tatranská Lomnica, autobusová stanica / bus station		8:42	17
15:33	Dolný Smokovec, Pod lesom - Vila Credo		8:35	12
15:35	Nová Lesná, hotel Amalia***		8:32	10
15:37	Nová Lesná, obec - autobusová zastávka / borough - bus stop		8:30	9
15:40	Veľký Slavkov, APLEND Salaš Slavkov		8:25	5
15:53	Poprad, centrum / City centre area		x	1
15:55	Poprad, AquaCity		8:15	0

7 Tatranská Lomnica - kysadlová doprava k lyžiarskemu stredisku / Shuttle bus to SKI RESORT	
Zastávky / Bus stops	Denná prevádzka: / daily operation: 26.12.2022 - 08.01.2023, 18.02. - 12.03.2023
Lyžiarske stredisko / Ski resort	x 9:05 9:35 10:05 12:05 13:05 14:05 14:35 15:05 15:35 16:05
APLEND Penzión Beatrice	8:08 9:08 9:38 10:08 12:08 13:08 14:08 14:38 15:08 15:38 16:08
Vila ZEA	8:09 9:09 9:39 10:09 12:09 13:09 14:09 14:39 15:09 15:39 16:09
parkovisko železničná stanica	8:10 9:10 - 10:10 12:10 13:10 14:10 - 15:10 - 16:10
*odchod vlaku TEŽ smer Starý Smokovec	12:24 13:24 14:24 15:24 16:24
Kremencec	8:13 9:13 9:40 10:13 12:13 13:13 14:13 14:40 15:13 15:40 16:13
Ubytovňa / hotel 1 miň	8:15 9:15 9:42 10:15 12:15 13:15 14:15 14:42 15:15 15:42 16:15
Parkovisko pri futbalovom ihrisku / parking by football field	8:16 9:16 9:43 10:16 12:16 13:16 14:16 14:43 15:16 15:43 16:16
Hotel SOREA HUTNÍK	8:21 - - - - - - - - - - 16:21
Autobusová stanica / bus station	8:27 9:17 9:44 10:17 12:17 13:17 14:17 14:44 15:17 15:44 16:27
Lyžiarske stredisko / ski resort	8:30 9:20 9:47 10:20 12:20 13:20 14:20 14:47 15:20 15:47 x

Informácie o platnom cestovnom poriadku nájdete priamo na autobusovej zastávke alebo na www.regiontaty.sk / Information about the actual skibus schedule are available right at the bus stop or at www.regiontaty.sk. Informácie si môžete stiahnuť na príloženom QR kóde. Download the QR code with exact operation details.

Vodič/dopravca má právo vylúčiť z jazdy pasažiera, ktorý odmietne stanovené podmienky prepravy. The carrier has the right to exclude passenger who refuses the specified conditions of carriage.

DOVOLENKA NA
SLOVENSKÝ
DOBÝV NÁPAD
www.slovakia.travel

Región Vysoké Tatry

regionvysoketatry

www.regiontaty.sk

Zmena cestovného poriadku vyhradená. Prípadné zmeny budú zverejnené na www.regiontaty.sk, www.vt.sk a v rannom Newslettri. The timetable is subject to change. Visit www.regiontaty.sk, www.vt.sk or read our morning newsletter to check the latest changes.

Skibus prevádzkuje OOCR Región Vysoké Tatry s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky. / Ski buses are operated by the Regional tourism organisation Region Vysoké Tatry (Region of the High Tatras) with financial support by Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

MINISTERSTVO
DOPRAVY A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Vysoké Tatry
REGION

Príloha č.3

Poistenie zodpovednosti za škodu:

ORIGINAL																																																																		
1. MEDZINÁRODNÁ AUTOMOBILOVÁ POISTOVACIA KARTA INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE						2. Vydaná z poverenia Slovenskej kancelárie poisťovateľov Issued under the authority of Slovenská kancelária poisťovateľov																																																												
3. PLATÍ - VALID OD - FROM DO - TO Deň Mesiac Rok Deň Mesiac Rok Day Month Year Day Month Year 05 12 2022 03 02 2023 (Obidva dátumy vrátane) (Both Dates Inclusive)						4. Kód krajiny/Kód poisťovateľa/Číslo Country Code/Insurer's Code/Number SK / 009 / 9860955923																																																												
5. Evidenčné číslo vozidla (ak nie je, tak č. podvozku alebo motora) Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. PP116EK						6. Kategória vozidla Category of Vehicle* E		7. Značka vozidla Make of Vehicle MAN																																																										
8. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ TERRITORIAL VALIDITY Táto karta je platná na území štátov, ktorých príslušná kolónka nie je preškrtnutá (ďalšie informácie nájdete na www.cobox.org). This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobox.org). V každej navštívenej krajine Kancelária tejto krajiny garantuje poisťné krytie vzťahujúce sa k prevádzke tu uvedeného vozidla, a to v súlade so zákonnými týkajúcimi sa povinného poistenia tejto krajiny. In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. Identifikáciu príslušnej Kancelárie nájdete na adrese www.cobox.org . For the identification of the relevant Bureau see www.cobox.org .																																																																		
<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY***)</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td><td>AZ***)</td> </tr> <tr> <td>BH</td><td>BY</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>PL</td><td>SRB***)</td><td>TN</td><td>TR</td> </tr> <tr> <td>UA</td><td>UK</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>												A	B	BG	CY***)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ***)	BH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	PL	SRB***)	TN	TR	UA	UK									
A	B	BG	CY***)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																								
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																								
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ***)																																																								
BH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	PL	SRB***)	TN	TR																																																								
UA	UK																																																																	
) Poisťné krytie poskytované Zelenou kartou vydanou pre republiky Azerbajdžan, Cyprus a Srbsko je obmedzené na tie zemepisné časti týchto krajín, ktoré sú pod kontrolou ich príslušných vlád. Viac informácií nájdete na adrese http://ipc-territorial-validity.cobx.org. *) The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://ipc-territorial-validity.cobx.org.																																																																		

9. Meno a adresa poistníka (alebo používateľa vozidla) Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) Tomáš Haščák, Jesenná 3240/13 05801 Poprad	
10. Túto kartu vydala This Card has been issued by - Názov poisťovateľa Name of the Insurer - Adresa poisťovateľa Address of the Insurer - Volné miesto pre poisťovateľa Optional for the insurer - Logo spoločnosti Logo of the company - Telefónne číslo Phone &/or Fax number(s) - Webová stránka Homepage - E-mail adresa E-mail	11. Podpis poisťovateľa Signature of Insurer   Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s. Juraj Džipolák, MSc. člen predstavenstva Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s. Ing. Jozef Polka člen predstavenstva Allianz Infolink: +421 2 50 122 222 www.allianz.sk

* KÓD KATEGÓRIE VOZIDLA:
* CATEGORY OF VEHICLES CODE

A OSOBNÉ AUTO / CAR C NÁKLADNÉ AUTO ALEBO ŤAHAČ / LORRY OR TRUCK E AUTOBUS / BUS G INÉ / OTHERS
B MOTOCYKL / MOTORCYCLE D BICYKL S POMOČNÝM MOTOMOM / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE F PRÍVES / TRAILER

ORIGINAL																																																																		
1. MEDZINÁRODNÁ AUTOMOBILOVÁ POISTOVACIA KARTA INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE						2. Vydaná z poverenia Slovenskej kancelárie poisťovateľov Issued under the authority of Slovenská kancelária poisťovateľov																																																												
3. PLATÍ - VALID OD - FROM DO - TO Deň Mesiac Rok Deň Mesiac Rok Day Month Year Day Month Year 05 12 2022 03 02 2023 (Obidva dátumy vrátane) (Both Dates Inclusive)						4. Kód krajiny/Kód poisťovateľa/Číslo Country Code/Insurer's Code/Number SK / 009 / 9860955941																																																												
5. Evidenčné číslo vozidla (ak nie je, tak č. podvozku alebo motora) Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. PP729EK						6. Kategória vozidla Category of Vehicle* E		7. Značka vozidla Make of Vehicle Evobus																																																										
8. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ TERRITORIAL VALIDITY Táto karta je platná na území štátov, ktorých príslušná kolónka nie je preškrtnutá (ďalšie informácie nájdete na www.cobox.org). This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobox.org). V každej navštívenej krajine Kancelária tejto krajiny garantuje poisťné krytie vzťahujúce sa k prevádzke tu uvedeného vozidla, a to v súlade so zákonnými týkajúcimi sa povinného poistenia tejto krajiny. In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. Identifikáciu príslušnej Kancelárie nájdete na adrese www.cobox.org . For the identification of the relevant Bureau see www.cobox.org .																																																																		
<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY***)</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td><td>AZ***)</td> </tr> <tr> <td>BH</td><td>BY</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>PL</td><td>SRB***)</td><td>TN</td><td>TR</td> </tr> <tr> <td>UA</td><td>UK</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>												A	B	BG	CY***)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ***)	BH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	PL	SRB***)	TN	TR	UA	UK									
A	B	BG	CY***)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																								
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																								
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ***)																																																								
BH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	PL	SRB***)	TN	TR																																																								
UA	UK																																																																	
) Poisťné krytie poskytované Zelenou kartou vydanou pre republiky Azerbajdžan, Cyprus a Srbsko je obmedzené na tie zemepisné časti týchto krajín, ktoré sú pod kontrolou ich príslušných vlád. Viac informácií nájdete na adrese http://ipc-territorial-validity.cobx.org. *) The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://ipc-territorial-validity.cobx.org.																																																																		

9. Meno a adresa poistníka (alebo používateľa vozidla) Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) Tomáš Haščák, Jesenná 3240/13 05801 Poprad	
10. Túto kartu vydala This Card has been issued by - Názov poisťovateľa Name of the Insurer - Adresa poisťovateľa Address of the Insurer - Volné miesto pre poisťovateľa Optional for the insurer - Logo spoločnosti Logo of the company - Telefónne číslo Phone &/or Fax number(s) - Webová stránka Homepage - E-mail adresa E-mail	11. Podpis poisťovateľa Signature of Insurer   Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s. Juraj Džipolák, MSc. člen predstavenstva Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s. Ing. Jozef Polka člen predstavenstva Allianz Infolink: +421 2 50 122 222 www.allianz.sk

* KÓD KATEGÓRIE VOZIDLA:
* CATEGORY OF VEHICLES CODE

A OSOBNÉ AUTO / CAR C NÁKLADNÉ AUTO ALEBO ŤAHAČ / LORRY OR TRUCK E AUTOBUS / BUS G INÉ / OTHERS
B MOTOCYKL / MOTORCYCLE D BICYKL S POMOČNÝM MOTOMOM / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE F PRÍVES / TRAILER

1. MEDZINÁRODNÁ AUTOMOBILOVÁ POISTOVACIA KARTA INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE						2. VYDANÁ Z POVERENIA SLOVENSKEJ KANCELÁRIE POISTOVATEĽOV ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF SLOVENSÁ KANCELÁRIA POISTOVATEĽOV					
3. PLATÍ - VALID OD - FROM DO - TO						4. Číslo Zelené karty Country Code / Insurer's Code / Number					
Deň Day	Mesiac Month	Rok Year	Deň Day	Mesiac Month	Rok Year	SK /007/ 6613172945					
17	05	22	16	05	23						
(Obidva dátumy vrátane)			(Both Dates inclusive)								
5. Evidenčné číslo vozidla (ak nie je, tak číslo podvozku alebo motora) Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. PP396DM						6. Kategória vozidla* Category of Vehicle* E		7. Značka vozidla Make of Vehicle MAN			
8. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ TERRITORIAL VALIDITY Táto karta je platná na území štátov, ktorých prístupná kolónka nie je preškrtnutá (ďalšie informácie nájdete na www.cobx.org). This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org). V každej navštívenej krajine Kancelária tejto krajiny garantuje poistné krytie vzťahujúce sa k prevádzke tu uvedeného vozidla, a to v súlade so zákonmi týkajúcimi sa povinného poistenia tejto krajiny. In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. Identifikáciu príslušnej Kancelárie nájdete na adrese www.cobx.org . For the identification of the relevant Bureau, see www.cobx.org .											
A	B	BG	CY (**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ (**)	
BIH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB (**)	TN	TR	
UA	UK										

(**) Poistné krytie poskytované Zelenou kartou vydanou pre republiky Azerbajdžan, Cyprus a Srbsko je obmedzené na tie zemepisné časti týchto krajín, ktoré sú pod kontrolou ich príslušných vlád. Viac informácií nájdete na adrese <http://go-territorial-validity.cobx.org>.
The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult <http://go-territorial-validity.cobx.org>.



tu prehnúť a odtrhnúť

ORIGINAL

9. Meno a adresa poistníka (alebo prevádzkovateľa vozidla) Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle) Tomáš Haščák Jesenná 3240/13, 058 01 Poprad 1		11. Podpis za poisťovateľa Signature of Insurer
10. Túto kartu vydal This Card has been issued by:		
- Názov poisťovateľa: Name of the Insurer: Kooperativa poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group - Adresa poisťovateľa: Address of the Insurer: Štefanovičova 4 816 23 Bratislava 1, Slovak Republic		
Voľné miesto pre poisťovateľa: Optional for the insurer: - Logo spoločnosti Logo of the company - Tel. a/alebo faxové číslo Phone &/or Fax number(s) +421 2 5729 9999 - Webová stránka Homepage www.kooperativa.sk - E-mail adresa E-mail address greencard@koop.sk		

Useful information (optional for the national markets to indicate additional information)

Doplňujúce informácie (voľné miesto na vloženie dodatočných informácií)

(*) KÓD KATEGÓRIE VOZIDLA:

(*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A OSOBNÉ AUTO / CAR B MOTOCYKEL / MOTORCYCLE C NÁKLADNÉ AUTO ALEBO ŤAHAČ / LORRY OR TRACTOR
D BICYKEL S POMOČNÝM MOTOROM / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE E AUTOBUS / BUS F PRÍVES / TRAILER
G INÉ / OTHERS

1. MEDZINÁRODNÁ AUTOMOBILOVÁ POISTOVACIA KARTA INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE						2. VYDANÁ Z POVERENIA SLOVENSKEJ KANCELÁRIE POISTOVATEĽOV ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF SLOVENSÁ KANCELÁRIA POISTOVATEĽOV					
3. PLATÍ - VALID OD - FROM DO - TO						4. Číslo Zelené karty Country Code / Insurer's Code / Number					
Deň Day	Mesiac Month	Rok Year	Deň Day	Mesiac Month	Rok Year	SK /006/ 6826706250					
24	06	22	23	06	23						
(Obidva dátumy vrátane)			(Both Dates inclusive)								
5. Evidenčné číslo vozidla (ak nie je, tak č. podvozku alebo motora) Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. PP327EE						6. Kategória vozidla* Category of Vehicle* E		7. Značka vozidla Make of Vehicle FIAT			
8. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ/TERRITORIAL VALIDITY Táto karta je platná na území štátov, ktorých prístupná kolónka nie je preškrtnutá (ďalšie informácie nájdete na www.cobx.org). This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org). V každej navštívenej krajine Kancelária tejto krajiny garantuje poistné krytie vzťahujúce sa k prevádzke tu uvedeného vozidla, a to v súlade so zákonmi týkajúcimi sa povinného poistenia tejto krajiny. In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. Identifikáciu príslušnej Kancelárie nájdete na adrese www.cobx.org . For the identification of the relevant Bureau, see www.cobx.org .											
A	B	BG	CY (**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ (**)	
BIH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB (**)	TN	TR	
UA	UK										

(**) Poistné krytie poskytované Zelenou kartou vydanou pre republiky Azerbajdžan, Cyprus a Srbsko je obmedzené na tie zemepisné časti týchto krajín, ktoré sú pod kontrolou ich príslušných vlád. Viac informácií nájdete na adrese <http://go-territorial-validity.cobx.org>.
The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult <http://go-territorial-validity.cobx.org>.

tu prehnúť a odtrhnúť

ORIGINAL

9. Meno a adresa poistníka (alebo prevádzkovateľa vozidla) Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle) Tomáš Haščák Jesenná 3240/13, 058 01 Poprad 1		11. Podpis za poisťovateľa Signature of Insurer
10. Túto kartu vydal This Card has been issued by:		
- Názov poisťovateľa: Name of the Insurer: KOMUNÁLNA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group - Adresa poisťovateľa: Address of the Insurer: Štefánikova 17 811 05 Bratislava, Slovak Republic		
Voľné miesto pre poisťovateľa: Optional for the insurer: - Logo spoločnosti Logo of the company - Telefónne číslo Phone number +421 2/52 62 72 82 - Webová stránka Homepage www.kpas.sk		

Useful information (optional for the national markets to indicate additional information)

Doplňujúce informácie (voľné miesto na vloženie dodatočných informácií)

(*) KÓD KATEGÓRIE VOZIDLA:

(*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A OSOBNÉ AUTO/CAR B MOTOCYKEL/MOTORCYCLE C NÁKLADNÉ AUTO ALEBO ŤAHAČ/LORRY OR TRACTOR
D BICYKEL S POMOČNÝM MOTOROM/CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE E AUTOBUS/BUS F PRÍVES/TRAILER
G INÉ/OTHERS